



BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
1908
LIBRARY

VOL. XIII. NO. 4.

NOVEMBER 15, 1908.

50 cents a year.

Published Monthly, at St. Michaels, Fort Totten, P. O., N. Dakota.
ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN, N. DAK.

OWANCAYA WOTANIN.

WICAŠTA WAN WANKANTI- PI WIKCEMNA HETANHAN HINĤPAYA.

New York, Oct. 25—John Stokes, tipi kagapi qa taku on yuwankan ayapi kin heca wan ohna wakantkiya ya qa wankan-
tipi wikcemna kin hetanhan hin-
ĥpayā, kuya hinĥpaye kin hehan
om ĥtani kin wanji wicaťa iyu-
kcan kin hecen huwe iyaya, qa
wanji iť en wanyake kta i unkan
econhanť hinĥpaye kin hecehna-
na najin iyaye qa akeť wancak
ĥtani.

DAKOTA OM KCIZAPI.

Ovando, Mont. Oct. 22, C. B. Peyton wakute wawanyaka wan Dakota qeya pemdaska ewicaki-
yapi kin heca om kicizapi qa C. B. Peyton qa Dakota kin tom hena kici ktepi. Peyton wanji kici Holland's Prairie, Swan River opaya hen kicizapi. Dakota kin hena wakute wowapi cona wotihnipi qa wicayuzapi kta un-
kan wancake itkom wicakutepi, hecen ija wicakutepi qa tom wi-
caktepi qa Peyton nakun ktepi. Winyan kin kaabeya najicapi.

Winnepeg, B. C. Oct. 22—Re-
velstoke hetanhan masapapi un-
kan, James A. McDonald ĥemani
oinajin tipi akahda oamani kin
en najin unkan ihnuhanna canma-
hetanhan mato wan higu qa Wil-
liam Lines cinca wan waniyetu
ťahdogan canmahetkiya akiya-
hda. McDonald mato kin kuwa

aya, wanna olidoka kin en tima-
ĥen aĥde kta ťkan hehan ehan i
qa kici econ qa ecen hokťina kin
eyaku, kionniyan eťa ni kte.

HOKťINA WAN HITUNK- TANKA KUWAPI.

Litchfield, Ill. Oct. 22, Willis Davis, hokťina wan waniyetu 13
otonwe kin detanhan e ťunkakan
tipi en hitunk tanka kuwapi qa
ťicaya kionniyanpi, peji mahe-
tanhan ahiyu.

Wetu Warca Owasin rea.

Harrisburg, Pa. Oct. 30, Ma-
ťeťe kin on taku owasin wetu
iyecen warca owasin ake inonpa
rea, takanheca ko ake icaga.

Winorea wan rapi kta hehan kini.

Ellis Kan. Oct. 29—Mrs. Thos. Chapman, waniyetu wikcemna-
ťakpe e canťe yazan woyazan on
qa wanna ĥapi kta tuka pejihuta-
wicaťa wan tancan owanyake
kin eciyatanhan on ito ĥe ťni wi-
caťi qa wanyaka cin, wanyake
qa kuwa unkan kiniyan qa aki-
ťni kta iyukcanpi.

Sante Fe New Mexico, Oct 29.
Heehan yamnican icamna qa wi-
caťa ťakpe qa tarcaskana kektopawinge
wikcemna-nom cuwita-
ťapi otanin. Wa kin sihaiyutapi
zaptan, wikcemna hehanyan ťma.

William H. Taft, waziyata wi-
caťa kin Tunkanťinayanpi kta
ohiya. William J. Bryan, itokaĥ
wicaťa kin de wanna iyamni
ktepina.

Waranksica Wan Yuza.

Woburn, Mass. Oct. 29, John Callahan otowwe en ťunka wanji
hanyetu ehan ikceya on eca yu-
za ecee, iťkahu anaptanyan qa
nakun enana yupotapi. Hanhepi
eca hakahmonpi on ťunka pa
wicakaoťinza ecee, unkan ťunka
wan sapa tanka tukte en ťkan
taka lido on kin on kokipapi qa
ahiokiyakapi hecen hakahmonpi
ehdakuca ekta i; unkan aokpaze
wan en ťkan hecen pakaoťinze qa
yutitan qa hakahmonpi kin ka-
kťa aya ehan itohna aťe qa wi-
canĥipi ota wanyakiya; naťdog-
iyaye qa can wan han tuka yui-
yapehan icu qa hehan wanyake
kta unkan he waranksica; hecen
dehan he wiyopekiya hdaotanin.

John Burke, Devil's Lake otow-
we etanhan kin he itokaĥ wica-
ťa Governor of North Dakota
maka itancan ohiya. C. A. John-
son waziyata wicaťa kin ktena.

MINIAWICAKASTANPI.

Fort Totten.

Oct. 11, Gertrude miniakaťan-
pi; Sept. 1, 1908 en tonpi; Joseph
Lenoir qa Adela Malauterre cin-
capi.

Oct. 18 Emma Hinjiha waniye-
tu 28 miniakaťanpi. Matowakan
qa Tiyohnakawakanwin cunwin-
tkupi. Joseph Matohi tawicu.

Oct. 18 Esther miniakaťanpi:
Aug. 23, 1908 ehan tonpi; James
Lohnes qa Angela Albert cincapi.

Oct. 18, Mary miniakaťanpi;
Oct. 13, ehan tonpi Albert Caske

qa Eliza Marpiyawasťewin cun-
wintkupi.

Oct. 22, Virginia, miniakaťan-
pi Oct. 4, 1098 ehan tonpi; Philip
Jerome qa Mary Burns cunwin-
tkupi.

Oct. 26, Henry Tawasuwasťe
waniyetu 56 miniakaťanpi; he
Icartake qa Tawihmunke cincapi.

WAKANKICIYUZAPI.

Oct. 18, John Smith jr. John Sannica qa Makatona cincapi; he
Celina Otitopawin John Wayag-
mani qa Angela Pejihutawasťe-
win cunwintkupi wakankiciyuza-
pi.

Oct. 22, Joseph Andrew Waka-
kťan qa Oyewakanhdiwin cinca-
pi he Emma Left Bear, Joseph
Marpiyabu qa Jane Tateyuhewin
cunwintkupi wakankiciyuzapi.

WICAťA.

Oct. 6 Mary Louisa ťa. Jan. 10
1907 ehan tonpi; Joseph matohi
qa Emma Hinjiha cunwintkupi.

Oct. 10, Michael Wasicupazi
ťa; St. Jerome's church en wica-
rapi makoce hen rapi.

Nov. 9, Martin Young ťa. Ti-
wasťe cinhintku.

Nov. 9,—John Sherman qa
Benedict Sherman ake peji ma-
qupi. Wanna yamni maqupi qa
pidamakiyapi.

Nov. 9.—Joseph Jackson ma-
zaska wanji maqu, qa tawicu 50
cents maqu, qa on wayahota
opewaton kta.

FR. JEROME.

ŚINASAPA WOCEKIYE TAEYANPAHA.

REV. JEROME HUNT, O. S. E.

PUBLISHER and PROPRIETOR.

FORT TOTTEN. NORTH DAKOTA.

With the Approbation and
Blessing of Rt. Rev. John Sharley
D. D. Bishop of Fargo, N. Dakota.

NOVEMBER 15. 1908.

HUNKU ŚIPTO ON WACEKI- YAPI TAWAPI.

(Woyakapi wicakapi wan)

Woalitani ohdakapi kin en litayetu ataya manka. Qa wanna wihiyayedan akenonpa ikiyena hecen wati ocanadi kin amani wankantkiya waku, econhan tiyopa en hdaida, he kin tuwe kahda, hecen tiyopa ekta wai qa he nituwe he? epa.

Unkan "wicašta wan śinasapa nina wanyaka cin ce," eya.

Tka wanna wadehan śinasapa wanyakapi kta iyehantu śni, tuwe wayazanka he? epa."

Haw, Ate, wayazankapi kin wimacisanpa, tuwe iyokiśinyan eya.

"Hecen tiyopa mdugan unkan wicašta wan onśiya ihduza e najin wanbdaka."

"Ate wicanagi wanji niyaye kta yacin he?" eyaya timahen hiyu, qa ake isanpa taku eye kta hecinhan ape make.

"Ate, wamanon wicašta kin hemaca, qa wamanon wicašta ośpayepi wan owicawapa. Ikomape śni wo, iyecinka nawamni. 'Ehanna śinasapa opa hca hemaca tuka waniyetu ota ahowape śni. Anpetuwakan tona wicohan iyewaye śni, qa de litayetu kin wicašta wan wakicicajujupi e sdonwaya, hecen iyawape qa dohe ohmons mduze qa nape sicanopiye tawa kin mahen iyewaye qa mazaska tawa kin iwacu, unkan śipto on wacekiyapi wan ko iwacu! Wanapin on wacekiyapi kin wanbdaka unkan nacancan iyemaya! Ina ite wamdake kin iyemaceca! Wicašta tansag tewaye kin mazaska kin dena iki-keu wo: de ee mduhe kta ce, epe qa wecu. Pan śni ecen tiyapemni imdamde qa wanapin on wacekiyapi qon wanyag manka manka."

"Untipina qon qa ina canakan-yankapi akan yanke qa wanapin on wacekiyapi eya yanka ecee ca

ina taku yacin he epa eca. 'Hiya, cinś, ee wicašta wašteya yaon wacin, qa wanapin on wocekiye de eciciya.' Ate, ho namiñion kin de iyeceli ina ho nawalion qa hecehnana wamanon wicašta owicawape qon amdušan qa de hanhepi tahena śinasapa wanji wamdake wacin. Hanwadehan śinasapa wanji iyewaye kta kepce śni tka Wakantanka onśimada qa niye en dehan umaye."

"Cinś, woalitani oyahdaka yacin he?" epa.

"Hecen on etanhan. ate den wau," eya.

Hecen tiohman ekta awai qa canpeškamañahde inajin qa woalitani ohdaka.

Tiyopa-ektā onhdinajinpi qehan heya: "Ate, icazomayakiya oyakihi he? Mazaša wanjica ešta mduhe śni, tokešta tokata owankayujapi kinhan cicu kta."

"Nape sicanopiyeta iyewakiye qa mazaska nonpa iyawapi wan iwekcu qa hecehnana mduhe do, epe qa waqu."

"Eyaś hecetu. de on tukte monke qa wawate kta iyenakca kta, wicohan iyewaye kte kin hehanyan, owankayujapi hehan wahi kta. 'Good night' eye qa kinhda."

"Cinś, Wakantanka niyawaste nunwe, epe qa tiyopa ecen iwacu."

Tehan miśtinme śni, wicašta onśike kin, qa hunku wanapin on wacekiyapi ska wan yuhe kin hena mitokam on, qa nakunś ecen aiwahanmde.

Ake icicawin u kta huwo, epca, eya u kta ešta tehanñice kinhan hehan hi kta nace epca.

Owankayujapi wanna litayetu hehan wote kta, kunkiya wau hehan ocanku kin en wicašta kinihanpidya ihduza wan najinhiyaya, wanna he tehan amape iteka.

"Ate, mazaska nonpa qon wana cicicahi, eya, hehan iyewakiya qa nape mduza.

"Wanciyake kin imduśkin do, epa, dehan kiyena yahi kta wadake śni," epa.

"Ate, taku epe kin wahduecetu kta, eya śicaya ecamon qa heon wahi qa Itancan kin tokešta onman kin hena econ kte epca; qa pidamaye qa ina wašte kin nakun. Tokešta ake owankayujapi kinhan wahi kta," eya, qa kinhda. Hehan mazaska qon en ewatonwan qa hecanmin:

"Honhonhe! wicahunku waštepi kin nicincapi onuniyan onpi kin cewicakiciciyapi kin ayašan-

pi śni po! Wakantanka aniktapi kte śni śni! Ake icicawin kupi kta kinhan wanji woalitani ayu-šan kin on etanhan malipiya kin ataya wowiyuśkin yuhapi kta—tahcaska nuni kin on, qa waceyakiyapi kin heon owookihi."

Ake icicawin hi, qa hetanhan ohinni hi qa ohan owotannayan ihdoya.

REV. R. W. ALEXANDER,

ŚINASAPA KIN HENA WACANTEIYAPAYAPI KTA WO- WAŠAKE WICAWAQU KTA.

France makoce kin ekta kośkanaka wan cistina ešta taku śice kin ota econ. Woyuha ota yuha qa heon sunpa śica aya, qa taku Wakantanka iyowaja kin hena Wakantanka ko śiceda qa tokaya waniyetu ota decen woalitani en wayaka on. Qa śinasapa qa wocekiye yaśice, śikśicaya iesa kin on on takuwicaye kin iśtenwicaya. Ecen onnahanketa hetanhan tokan iyaya. Qa otonwe cistina hetanhan Paray-le-Monial Blessed Margaret Jesus Cante on wowanyake wanyake qon hetkiya iyopta. Kośka kin de otonwe ocanku akahda mani yawanka unkan tipiwakan cistina wan Blessed Margaret Wanikiya onkitawapi kin en ihdutanin qon hee en cekiye aya han qa timahen eyaya, hecen en i. Timahen wicota hca ehan inajin. Śinasapa wan cekiyan, qa tipi kin he ohna wapetokeca yuke kin on tuwe owasin kinihanyelcin ceki-yapi, wanwicayake qehan nina lin canze qa kohannah etanhan hdicu kta awacin qa ihdamnahca ehan tionnaptanptanyan, tona Jesus Cante wakan yuonihanpi kin on wawicakiconze owapi qon wanyaka, qa decen yawa: "śinasapa kin hena wacanteiyapayapi kta e wowaśake wicawaqu kta." "Tokšta imdute kta," iñahaya eya.

Hecehnana en woalitani ohdakapi ecee kin mahen iyaya, hecen śinasapa kin en timahen iyotanka. Tuka hecen kośka woalitani qon ecaca wicoie wanji-ca kaeś eye śni. Tuwena en yanke śni se śinasapa kin ecin qa ekta mahen etonwan unkan iśta wiyakpayena ayute yanka, qa heya: "Ho, ho! wicacante owasin en wowaśake yuhe kin he niye?" heye qa wakanśica ee se iñā. "De iśe woalitani ohdag wahi śni, hiya, hecamon owakihi śni. Iśe taku onahon ciye kta on

wahi kin he, walitecida śni, anog inite, niśunka, qa wamayanonsa. Wowaśake bduhe kinhan ehanna cikte kta tka, wicanitage, maza-ska mayanonsa, winicašta śni, tona wanahonpike cin hena wicayahnaye sa, walitecida śni.—Ito, hen iyoziye qa wakanśica se iñā. Tuka econhan śinasapa kin takuna eye śni e canteśidya cekiya yanka. "Ho, ho! Kan decen woyapi mdawa: 'Śinasapa kin hena wacanteiyapayapi kta wowaśake wicawaqu kta.' De wowaśake kin mdukan kta wacin; kiñon wo, oyakihi hecinhan. Hena wohna-ye; tona witkotkokapi hena wicayahnayan ecee."

Śinasapa kin Jesus Cante walibana kin awacin, iñahapi ešta wacintanka hduha yanka, qa wicoie wanjina ešta eye śni.

"Tokeca inina nanka he?" kośka kin eya. "Winitkotkoka tokeca amayadupte śni? Hehan ayotan walitecida śni ye do. Tokeca takun ehe wacanni śni? wowaśake kpazo wo, ecen wahde kte ye do."

"Śinasapa kin iśtamnihanpe auya yanke, qa ekta ihduhomni ešta ie kte kin okihi śni. Waniyetu ota wicašta wakan on ešta tohinna deceli tuwena śice, qa wanahon śni sdonye śni. Cekiya yanka heceena, qa Jesus Cante taopi, waśaka qa waonśida kin he en onapa, qa wicoie wanji eye kinhan woalitani aśake kin de iyoyagye kta kida. Hehan woawacin wan tawacin en hiyohipaya, qa iwaštena alibayena wiwanga:

"Cinś, nihun nahanñcin nion huwo?"

Wicoie decehnana eya ešta wakinhan ktepi iyecen hinhda; Wakantanka towaśake kin wicoie kin de en imahen on. Wicašta onśike kin iyoyake hce qa ceya yanka; iśtamnihanpe kin on cante kin en tkeya waqin on qon hdukapojena seececa, qa tehan hcin caokitata yanke, qa hehan heya:

"O Ate, amiciktonja wo; wicašta wicahnayesa qa iśtagonge kin hemaca; dehan Wakantanka qa niye nakun iyokipi śni ciyapi kin wanbdaka. Taku śicaya eciciye kin owasin iwekcu [amiciktonja wo.] qa ohan maśica waon kin ociciyake kta."

Hehan tohanyan ohan śica on qon hehanyan on woalitani ohdaka, qa on iyopeiçiye, hecen kici-pajujupi. Wakantanka en wookiye kage kin on nina iyuśkin.

Anpetu hepiyena tipiwakan kin eka icicawini qa Yutapiwakan icu. Istamnihanpe auya wowi-yuskin on Jesus Cante wakan kin woalitani ayustan kiye kin on wopida eciya.

Decen ake Wakantanka tašice-ca wicakalinigapi kin ake okipa, qa wancahnana tiyata kinhda, qa taku toka kin owasin ohdaka, qa šicaya on kin on cante šidwicaye kin hena on akiciktonjapi kta wicakida.

Tokatakiya šikšicaya olan kin hena on piya ihduwašte kta ičiconza. Jesus cante wakan kin wopida yuha nunwe, token eye qon he ecen ihduha.

HATTLER, S. J.

DIED AT HER HOME.
STEPHAN. S. D. Oct. 10, 1908.

Cecelia White, daughter of Thos. White and Odelia Crooket Horn. Cecilia was well prepared by a devout reception of the last sacraments.

Untill a week before her death she was a pupil of the Immaculate Conception School. She was of a quiet and cheerful disposition that much endeared her to her little schoolmates and caused her to be much loved by her teachers.

Her mortal remains were laid to rest in the school cemetery Sunday Oct. 11th. The following day her parents had a holy mass said for the repose of her soul. During mass Mr. and Mrs. White and their son, Joseph received holy communion.

On the 19th the school children had a mass said for their little friend Cecilia. At the time of her death she was eleven years old. Only a few days before she had received the holy Sacrament of confirmation.

STEPHAN, S. D.

Oct. 10th 1908 heehan Cecilia White, iye tipi kin en ƚa. Thomas White qa Odelia Hełmin cunwintkupi. Cecilia ƚe šni ecen wocon wakan owasin icu kta on tanyan ihduwiyeya.

ƚe šni itokam anpetu wakan wanji Immaculate Conception woonspe tipi kin hehanyan en on. Walibana qa waštecake kin on om wayawa on kin owasin waštedakapi, qa wayawa wicakiye kin nakun waštekid. Anpetu wakan Oct. 11, ehan woonspe tipi en wicahapi kin en hapi. Ihanlianna hehan tihunkake kin mass

wošnapı wakan nagi kin on eki-ciye wicakiyapi. Cekiyapi kin econhan Mr. qa Mrs. White, qa cincapi wan Joseph eciyapi hena Yutapiwakan icupi. Wiyawapi 19 kin en woonspe tipi en šiceca yakonpi kin takodakupi Cecilia on mass wošnapı wakan ekiciye wicakiyapi. Waniyetu akewanji hehan ƚa. ƚe šni itokam anpetu tonana en Yusutapi-wakan kin icu.

FR. AMBROSE; O. S. B.

CHERRY CREEK, S. D.
Oct. 20, 1908.

Mitakola.

Eyanpaha ake le omaka tona icupi kin kola laotanin kte lo. Iyuhala kta caje obla-kin kte lo. Tokaheya hekta omaka kin hehan tona kajujupi šni ca hena miye slolwaye lo ca tokeša miye wala kte lo.

Matohinliota.

John Hunsakagapi,
George Fisherman,
Ed. Wašicunhanska,
Thomas Šungilawašte,
Dick Mato-ohitika,
Anselm Cetanwakinyan,
Alice Holy Bull,
Henry Jackson,
Paul Jackson
Paul Tatankawanbli,
Peter Canhuta,
Ed. Wanklasota,
Robert Kinyanhiyaye,
Thomas Wanbliwatakpe,
William Šunkaheton
Henry Šiyoiyanke,
Silas Cumani,
James Chasing Eagle,
William Wanbli,
John Šunkawanagi,
Alfred Fisherman,
George Hunter,
Joseph Holy Bull,
Louise Yellow Shield.

Ho mitakola, lena ake iyatayela caje okna wicayecu kte. Iye nape okna wicayecu kte lo. Hekta omaka kin hehan wicaša wan, Wasuyuhamani eciyapi cunwintku wan ƚa onkan etanhan Holwoju makoce el šinasapa tona wacekiye wicašapi kin hena iyuhala mazaška 5 wacekiye wicaša iyohila zaptapi, iyohila onqupi, cante-wašte maye kin on kola Eyanpaha el miyecilaotanin kte lo.

September wi kin el wicašcala wan onknahala pte ole i, na makoskan onknahala ƚe, Paul Tawahacankagi eciyapi; St. Joseph okolakiciye waštelake cin heca, waniyetu 68.

HENRY ŠIYOIYANKE.

CROW HILL, N. D.

St. Jerome's Church.

Itancan apikiyapi. Oct, 11, 1908.

St. Joseph Okodakiciye.

John Two Hearts itancan.

George Hełakahowašte wiyoki-he aya. Bernard Two-hearts mazaska awanyaka.

Luke Bigtrack wowapi kaga.

Michael Canpaksa tiyopa awanyaka. John Strait qa John Sherman wayazanka awan'kapi. Louis Langer qa Leodegar Caske wicaša makoce awanyakapi. Alf. Little Wind down itancan. George Hunt Bible History yawa.

ST. MARY OKODAKICIYE.

St. Jerome's Church,

Oct. 11, 1908.

Iawašewin itancan.

Ataninwin wiyokihe aya.

Mrs. Mary Two Hearts mazaska awanyaka. Mrs. Jean Little Wind wowapi kaga.

Nancy Strait wayazan awan'ka. Tiyowakitewin tiyopa awanyaka. Martha Twohearts down itancan

ŚINASAPA QUPI.

John Strait, oats 5 bus.

Frank Demarce barley 5 bus.

OKAHMI, S. D.

St. Edward's Church.

Oct. 11, 1908.

Dear Eyanpaha.

Hekta Oct. 4, he-

han St. Mary okolakiciye apikiyapi na lena oitancanpi.

Scholastica Ojanjanwin itancan. Annie Oyewin iyokihe.

Mary Rose Archer wowapi kaga. Jenny Claymore mazaska awanyaka. Lucy Hawkbear wapaha yuha mani

Scholastica Wakapewin wokagege awanyaka. Dora Ptesanyuhawin tiyopa awanyaka.

Scholastica Agnaiyanke win na Josephine Cinpiwin wayazan awanyakapi.

Louisa Hinapewin na Annie Unpalutawin wakpamnpi.

Margaret Anpaohinapewin wohan itancan.

Ho lena okihipica kin wi akenom okolakiciye el wowaši econpi kte na heon okšan St. Mary yaonpi kin lena naonyecilonpi oncinpe.

Ho eya le St. Mary okašpe kin ihankeya ciqala onqonpe: canke heon wicoksape na wookalinige ionšikape na heon ito toki tuwa onkiyopeyapi onni ecin onqonpe.

Tona le wanlakapi wocekiye nitawa el onyeksuypapi wacinye.

MARY ROSE ARCHER.

BULL HEAD, S. D. Oct. 15, '08.

Eyanpaha kola.

Le anpetu kin

Šunksapapaha okolakiciye etanhan ake St. Joseph onpi kin etkiya taku wanji blaotanin kte lo. Ho St. Joseph wicaša yaonpi kin kola le onkeyape lo: Koškalaka kin, wikoškalaka yaonpi kin wototanla okna kiciyus wacin po, eya wowahokonkiye ewicaonkiyapi; canke tona atkuku hunku oiye anawicakigoptanpi kin hena okna econpe lo, cana hena onyawaštepe lo.

Ho lehanl inše kolapila heca wan tanyan tiwahe ičicaga yunkan cinca wan ƚa, canke ake St. Joseph tona wocekiye okna ye wacin qon hena cante onšicapelo. James Kleškawicaki eciyape lo cinca wan ƚe lo Oct. 2.

Nakun hokšila wan ƚe, Oct 10. Hokšila he isnala šinasapa miniaakaštanyelo, Leo Brave Niteopi eciyapi.

MAURUS TATANKAONJINCA.

FORT YATES, N. D.

Oct. 20, 1908.

Eyanpaha kin.

St. Mary okolaki-

ciye kin anpetu lehanl apikiyapi na lena oitancanpi, e wi akenom hehanyan itanipi kta Wakantanka etkiya.

Hinyanjicewin itancan.

Fonaronpiwin okihe.

Mrs. Josephine Buffaloboy wowapi kaga. Ellen Bogawin mazaska awanyaka.

Agatha Shorter wapaha yuha.

Padaniwin tiyopa awanyaka.

Louisa Toyatesnawin lowan itancan.

Wicewin iapi awanyaka.

Clara Mazaskawin na Oyanke-

win wikliklapi.

Cinpiwin na Louisa Tainiwin

wokagege awanyakapi.

Wakanluławin, Mrs. Augustine

Onjinjintkawin na Miss Louisa

S. Soldier wayazanka awan'kapi.

Eya toke rcin onkokihipi šni

ešaš qa on onšikapi ešaš woceki-

ye okna sutaya onkitawacinpi

hantaš na Wakantanka lilarcin

onšiičiya cekiya toki nakun tuwa

wicemaye šni ešaš ehaaš tanyan

ecamun ni ecinpi mitakuye. To-

ke šaš tuwe hecel tawacin eša he

Wakantanka ohiye kta.

Eya miye kin le nahanrcin win-

yan matanka šni tka tohanyan

micinca yuke kin hehanyan win-

yan matanka ičila waon we.

Na hehanl wicaša mitawa kin

wocekiye oknayan tanyan škan

kte rcin na heon toki micinca ob

mišeya iyecel waon ni ecanmiye. Canke toki iyuha hece cin onqupi na onkitawacinpi ni ecanmiye. Winyan onge omniciye ecan tantanyan Wakantanka etkiya tawacinpi keyapi keš hena eepi e orankoya tawacin hunkapi šni ye. Eya tohinni Eyanpaha etkiya takuni blaotanin šni tka lehantu kin hecamon awacanmina iyecetu wakiye, heon tona le wanlakapi kin wocekiye on onyeksuypapi wacin.

Micante on nape ciyuzape.

Mrs JOSEPHINE BUFFALOBOY.

HOLY ROSARY MISSION, PINE RIDGE, S. D.

Oct. 22, 1908.

Eyanpaha kola.

Magloria Alexander Mousseau ta, waniyetu 88. Wicalicala kin le Wakantanka tawoope kin tawosuye kin hena ahopeya tanyan ikluha ni on kin icunhan lakaš ota akikle wicohan wakan tanyan yuha na nakun Wakantanka wiconi hanskagu. Ho le wanna le anpetu kin tokaheya wanna wicokuje icu September 21, 1908. Oakaye kin he ohna hinlpaye na hecela tacatkayatanhanl ta kilipaye. Icupi na oyunke okna eonpapi na hetanhan anpetu kin tahenakiya woyute ciqala icu nakun mini icu. Sept. 29, anpetu le el Mission ikanyela ahipi. Wakantanka oiye wanjigji kiksuye on wicawaši. Olitayetu iyohila wocekiye on onkakijape lo, nakun wowahokonkiye nakun titakuyepi kin lena oyasin śinasapa opapi heon wocekiye kin kintanyan najin wicawaši kin le lila Wakantanka oiye epe na ecel wanna olowan na wacekiye kin ho lila econpe lo. Yunkan mitakuyepi, hecel cin wicawakiye kin on lila owicawakiye lo. Anpetu kin ecunhan wicaša wakan el i sa hecel wana wicalicala hunke šni slolonkiyapi. Oct. 12, hehan unyan onkiyayapi kte, keya, na nape ikcu na canicipaweli kagin kta tka nape hinlpaye, tka ake econ, yunkan Wakantanka onkiyapi wan slolonkiyapi. Anpetu zaptan wašake hinkla, ake tanyan waciksuya canke titakuye kin wocekiye on bliheca on he klipi na Wakantanka wopila onkeyapi. Wanna ake inonpa hunke šni Oct. 17, wanna ta onkeyapi na śinasapa okiyakapi; yunkan ake kini. Wakantanka wocekiye tawa kin wakan kin tanyan slolkiya on yan-

ka lo. Wanna nakun unyan on-

kiyayapi kta keye, canke lila cante onšicapi tka Wakantanka onkiksuyapi, ehake wocekiye onyuhapi, na wanna te Oct. 20, mazaškanškan 9. Te kin ecunhan wacekiye unyuhapi na titakuyepi ike wowahokonkiye wicawaqu; wicala kin tipi wakan tima onkaipi kin hehan Rev. Fath. Lindebner ake wicalicala on wašicu iye wowahokonkiye ewicakiye. Wanna liapi kin ecunhan Itancan tawocekaye na Mari ciyuonihan wocekiye onkeyapi na onklipi na wicalicala tohe kin he ohna ake ehake wocekiye wanji onyuhapi, wablenicapi kin Louis Mousseau wahokonkiciyapi.

Ho wicalicala kin cinca šakpepi na takojakpakupi kin 33; takojakpakupi inonpa 19; takojakpakupi iyamni 2 ni onpi kin; tapi kin tanyan slolwaye šni Ho le on wiyukanpi wanji econpi ca yelo. Mitakuyepi, Wakantanka oiye wanjigji onkiksuyapi ni ecanmiye lo. Tona le wanlakapi kin Magloria Alexander Mousseau yeksuyapi ni ecanmiye lo.

St. Joseph na St. Mary okolakiciye yaonpi kin oyasin cante waštaya nape ciyuzape lo.

JOHN WHITE WOLF.

CANNON BALL, N. D.

Dear Eyanpaha;

Hanteša St. Joseph okolakiciye onpi kin etan eya miyecipaha wacin. St. Joseph okašpe enana onpi kin ecen womnaye kin inyankin kta ca St. Joseph owasin nikluwiyayapi kte lo; taku wan on hepe cin slolyayapi. Mitakuyepi, St. Joseph owancaya yaonpi kin, Hanteša en St. Joseph onpi kin tipi wakan oncinpi na heon womnaye iyanke kta ca he iceniciyapelo, nakun wocekiye ehapi canna onyeksuypapi wacin.

JOSEPH LITTLE CHIEF.

VEBLEN, S. D. Oct. 4, 1908.

St. Joseph wocon omniciye yuhapi qa decen wahduštanpi.

Oitancan onpi kte kin:

Claude Lafromboise itancan.

N. J. Demarrais wiyokihe yuha.

J. J. Thompson wowapi wakan yawa.

John Pipiya mazaska awanyaka Chas. Paul wowapi ka ga.

Henry Plume qa August Frennier wayazanka awanyakapi.

Abraham Demarrias qa John Demarrias wicalapi awanyakapi.

Moses St. John dowan itancan.

Wm. Morou

wamnayan. Albert Nelson tiyopa awanyaka.

Ho mitakodapi, dena tokatakiya omaka wanjiake Wakantanka liatunkinipi kta on wicakalnigapi. Ho hecen tona Eyanpaha iyacupi hecinhan ito wocekiye on onyeksuypapi kta wacin. Eya Sisseton oyanken iyotan śinasapa okodakiciye onškanpi kin he onkiyepi do. Mitakodapi owasin nape cihduzapi do.

CHARLES PAUL.

FORT TOTTEN, N. D.

Oct. 27, 1908.

Eyanpaha.

Mitakodapi, de anpetu kin miniwakan yatke šni okodakiciye owape cin he imatokeca hecinhan owahdaka wacin ye do. Eya mitakuyepi, hekta nina miniwakan bdatke ye do, qa tohan kašpapina wanji bduha eca takuna tokeca awacamin šni miniwakan heceena iyopewaye kta awacamin ecee do. Unkan iyohakam awabdeza unkan he nina śicaya awacamin tuka hecen waškan ho hecen ito miniwakan yatke šni okodakiciye kin en owapake ecanmi qa en owape do. unkan he wicohan kin nina wašte e sdonwaye do, miniwakan abduštan kin he wake do. Hekta miniwakan bdatke cin he ehan wicohan śiksica ecamon qa tohan miniwakan kin onge bdatke ca wimatko eca, okini wicašta onmanpi kin hena imaliapi naceca, tuka hena sdonwaye šni qa micinca qa winyan mitawa ko owasin wimacašta šni se komakipapi nacece do. Unkan tohan tanhan miniwakan kin abduštan kin hetanhan cantewaštaya iyoikiyiya waun qa micinca qa winyan mitawa ko ob owasina cante waštaya wau; unkan he e nina wašte qa miniwakan yatkanpi kin he ehan qon nina wicohan kin šice do, wowahiconpi qa tohan tuwe miniwakan yatke šni okodakiciye ope cinhan iyohakam ake miniwakan yatke kte iyecece šni, qa tuwe he econ kinhan he Wakantanka hnaye hecen wowahiconpi tona Catholic Total Abstinence Union of America oyapapi hecinhan hena kiksuyapi qa ničiconzapi kin iyohakam ake minišica kin on tawacin qa wicatančan qa wicanagi yutakuni šni kin qa wiconte iyahde kin he ongena ake on yatkanpi kta iyecece šni ye do. Eya miniwakan kin he wawiyutanyan heca e sdon-

waye tuka wawiyutanye kin tuwe kipajin qa ayušan kte cin ehantanhanš qa tawacin on awicakehan awacin ehantanhanš, okihipi ca e sdonwaye do. Iho, miš nina miniwakan bdatkan ce epa, tuka minišica kin he abduštan kta wactn qa mitawacin on awacamin; unkan owakihi yedo. Qa miniwakan yatkan abduštan kin ehantanhan wanna waniyetu nonpa, unkan dehanyan miašica kin he ongena mitancan kin mahen ye šni ye do. Ho eya ptinhan Unciyapi makoce kin heciwai koška wan hecen minišica kin he etanhan maqu kta cin tuka decen abdupte: Ho koda, pidamayaye, epe do, qa iye hdatke waši do; unkan ake decen itkom emakiye do: Ho etanhan Unciyapi makoce ekta yahi hecen dakte cinhan wašte eya, tuka tohinni wakanšica mini tawa kin on mahinaye kte šni wacamin ye do. Akeš wicašta wan mico, hecen en wai, unkan taku imico kin tukte e huwo? ecanmin. Ho en manka unkan decen eye do: Ito, cega kin hiyumiciyiya wo, eye do. Unkan kicupi kin hehan mikan-ye ahihde hecen aowakasin unkan hena mintaga eyapi kin heca, hehan akeš decen eye do. Ito unman kin he hiyumiciyiya wo, eye cin hehan miniša janjan wankanka kicupi, unkan ake mikanye ahihde, hecen hehan decen epe do: Ho deksi, pidamayaye do, qa hehan decen epe do. Eya Miniwakan kin en koška tona miniša waštedakapi kin wanji miye, tuka dehan wanna abduštan, hecen niye hdatkan wo, epe do.

Ho hecen mitakuyepi, tona minisica yatke šni okodakiciye oyapapi hecinhan hena detanhan tokatakiya ničiconzapi kin he awacannipi qa yeksuyapi wašte.

Henana epe kta. Tona Catholic Total Abstinence Union oyapap yaonpi hecinhan owasin cante waštaya nape ciyuzapi ye do.

Nitakodapi wanji

SIMON M. COURT.

Secretary.

Tokata mdokecekaya July wi kin en Fort Totten, Miniwakan kin en N. D. Catholic congress yuhapi kta. Anpetu wanji Yatke šni C. T. A. U of A. omniciye tawapi kta; qa on wamnayanpi kta.

Nov. 5th C. T. A. U. Yatkešni kin Pre. Ignatius Court ti en omniciye; owasin ahi šni ešta omniciye wašte yuhapi.